

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Гриб Владислав Валерьевич  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 25.07.2023 15:54:24  
Уникальный программный ключ:  
637517d24e103c3db032acf7607394f98e4c5b12f5eb89c29cbfcd75d39954d7



**Образовательное частное учреждение высшего образования**  
**«МОСКОВСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ А.С. ГРИБОЕДОВА»**  
(ИМПЭ им. А.С. Грибоедова)

**ЮРИДИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ**

**УТВЕРЖДЕНО:**  
Декан  
Юридического факультета  
\_\_\_\_\_/И.А.Близнец/  
«30» сентября 2022 г.

**Рабочая программа дисциплины**

**Иностранный язык делового общения**

**Укрупненная группа специальностей 40.00.00**

**Направление подготовки 40.04.01 Юриспруденция**  
(уровень магистратуры)

**Направленность: Уголовно-правовая защита экономики и предпринимательства**  
**в России**

**Формы обучения: очная, заочная**

**Москва**

Рабочая программа дисциплины «**Иностранный язык делового общения**». Направление подготовки 40.04.01 Юриспруденция, направленность (профиль): «Уголовно-правовая защита экономики и предпринимательства в России» / Ю.Г. Романова. – М.: ИМПЭ им. А.С. Грибоедова – 35 с.

Рабочая программа дисциплины составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – магистратура по направлению подготовки 40.04.01 Юриспруденция, утвержденного приказом Министерство науки и высшего образования Российской Федерации от 25 ноября 2020 г. N 1451 Об утверждении Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования - магистратура по направлению подготовки 40.04.01 Юриспруденция. Зарегистрировано в Минюсте России 9 марта 2021 г. N 62681.

Разработчики:	<u>Кандидат педагогических наук, доцент Ю.Г. Романова</u>
Ответственный рецензент:	<u>Курилкина Ольга Александровна, кандидат юридических наук, доцент, заведующий кафедрой отраслевых юридических дисциплин ФГБОУ ВО «Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»</u> <i>(Ф.И.О., уч. степень, уч. звание, должность)</i>

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена на заседании кафедры уголовно-правовых дисциплин 23.09.2022 г., протокол №1

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ /д.ю.н., профессор В.Ю. Панченко/

Согласовано от Библиотеки \_\_\_\_\_ /О.Е. Стёпкина/

## РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**Целью** освоения дисциплины «Иностранный язык делового общения» является повышение уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение обучающимися необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения задач в различных областях профессиональной деятельности и бытовой коммуникации.

**Задачами** дисциплины являются:

- обучение практическому владению языком делового общения и разговорной речью для делового и межличностного общения;
- обучение навыку самостоятельной работы со специальной литературой на иностранном языке с целью получения профессиональной информации;
- понимание роли иностранного языка в современном мире.

## РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Процесс изучения дисциплины «Иностранный язык делового общения» направлен на формирование следующих компетенций, которые позволят усваивать теоретический материал учебной дисциплины и реализовывать практические задачи (таблица 2.1) и достигать планируемые результаты обучения по дисциплине.

### Компетентностная карта дисциплины

Таблица 2.1

#### Универсальные и общекультурные компетенции

Категория (группа) компетенции	Код компетенции	Формулировка Компетенции	Индикаторы достижения компетенции (для планирования результатов обучения по элементам образовательной программы и соответствующих оценочных средств)
<b>Универсальные компетенции</b>			
Коммуникация	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИУК 4.1 Знает способы осуществления деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) ИУК 4.2 Умеет осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) ИУК 4.3 Владеет навыками осуществления деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Межкультурное взаимодействие	УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИУК 5.1. Знает способы восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах ИУК 5.2. Умеет воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах ИУК 5.3. Владеет навыками восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах
<b>Категория (группа) компетенций</b>	<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции (для планирования результатов обучения по элементам образовательной программы и соответствующих оценочных средств)</b>
<b>Общепрофессиональные компетенции</b>			
Информационные технологии	ОПК-7	Способен применять информационные технологии и использовать правовые базы данных для решения задач профессиональной деятельности с учетом требований информационной безопасности	ИОПК 7.1. Знает способы целенаправленного и эффективного получения юридически значимой информации из различных источников, включая правовые базы данных, решения задачи профессиональной деятельности с применением информационных технологий ИОПК 7.2. Умеет целенаправленно и эффективно получать юридически значимую информацию из различных источников, включая правовые базы данных, решать задачи профессиональной деятельности с применением информационных технологий ИОПК 7.3. Владеет навыками целенаправленного и эффективного получения юридически значимую

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИН В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ МАГИСТРАТУРЫ

Дисциплина «Иностранный язык делового общения» относится к обязательной части блока 1 «Дисциплины (модули)» основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы магистратуры по направлению подготовки 40.04.01 Юриспруденция.

Дисциплина «Иностранный язык делового общения» опирается на знания, полученные на предыдущих ступенях обучения.

### РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ

(ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

Таблица 4.1

#### Трудоёмкость дисциплины и виды учебной работы

### очная форма обучения

З.е.	Всего часов	Контактная работа			Часы СР на подготовку кур.раб.	Иная СР	Контроль
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Контактная работа по курсовой работе			
			Лабораторные	Практические/семинарские			
1 семестр							
2	72			32		38	2 зачет
2 семестр							
2	72			32		4	экзамен 36
Всего по дисциплине							
4	144			64		42	36

Таблица 4.2

### Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы заочная форма обучения

З.е.	Всего часов	Контактная работа			Часы СР на подготовку кур.раб.	Иная СР	Контроль
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Контактная работа по курсовой работе			
			Лабораторные	Практические/семинарские			
1 семестр							
2	72			12		56	зачет 4
2 семестр							
2	72			12		24	экзамен 36
Всего по дисциплине							
4	144			24		80	40

### СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебная дисциплина «Иностранный язык делового общения» состоит из двух модулей:

1. Общая часть: Основы делового общения
2. Юриспруденция

Таблица 4.3

### Распределение учебной нагрузки по разделам дисциплины очная форма обучения

Темы/разделы (модули)	Контактная работа			Часы СР на подготовку кур.р.	Иная СР	Контроль	Всего часов
	Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Контактная работа по				

	Лаб. р	Прак. /сем.	кур.р.				
<b>Модуль «Общая часть: Основы делового общения»</b>		32			38		70
Понятийные и терминологические особенности юридического английского.		10			10		20
Тема 2. Специфика и техника юридического перевода		8			10		18
Тема 3. Профессия юриста в Великобритании. Образование, карьера, профессиональная этика юриста.		8			10		18
Тема 4. Судопроизводство по гражданским и уголовным делам.		6			8		14
<b>Модуль «Юриспруденция»</b>		32			4		36
Тема 5. Семейное право. Источники семейного права. Принципы семейного права. Применение к семейным отношениям гражданского законодательства и международного права		8			1		9
Тема 6. Предпринимательское право. Корпоративное право. Торговое право. Конкуренционное право.		8			1		9

Тема 7. Трудовое право. Трудовое законодательство Великобритании. Директивы Евросоюза по вопросам трудовых отношений. Разновидности трудовых договоров. Дискриминация при приеме на работу. Неправомерное увольнение.		8			1		9
Тема 8. Право интеллектуальной собственности. Авторское право. Патентное право. Право на секреты производства (Ноухау). Права на средства индивидуализации (товарный знак, фирменное наименование, наименование места происхождения товара, доменное имя).		8			1		9
зачет						2	2
экзамен						36	36
Всего часов		64			42	38	144

Таблица 4.4

**Распределение учебной нагрузки по разделам дисциплины  
заочная форма обучения**

Темы/разделы (модули)	Контактная работа			Часы СР на подготовку кур.р.	Иная СР	Контроль	Всего часов	
	Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа						Контактная работа по кур.р.
		Лаб. р	Прак. /сем.					
<b>Модуль «Общая часть: Основы делового общения»</b>			12		56		68	

Понятийные и терминологические особенности юридического английского.			2			16		18
Тема 2. Специфика и техника юридического перевода			4			16		20
Тема 3. Профессия юриста в Великобритании. Образование, карьера, профессиональная этика юриста.			2			12		14
Тема 4. Судопроизводство по гражданским и уголовным делам.			4			12		16
<b>Модуль «Юриспруденция»</b>			12			24		36
Тема 5. Семейное право. Источники семейного права. Принципы семейного права. Применение к семейным отношениям гражданского законодательства и международного права			2			6		8
Тема 6. Предпринимательское право. Корпоративное право. Торговое право. Конкурентное право.			4			6		10



Тема 7. Трудовое право. Трудовое законодательство Великобритании. Директивы Евросоюза по вопросам трудовых отношений. Разновидности трудовых договоров. Дискриминация при приеме на работу. Неправомерное увольнение.		2			6		8
Тема 8. Право интеллектуальной собственности. Авторское право. Патентное право. Право на секреты производства (Ноухау). Права на средства индивидуализации (товарный знак, фирменное наименование, наименование места происхождения товара, доменное имя).		4			6		10
зачет						4	4
экзамен						36	36
Всего часов		24			80	40	144

Таблица 4.5

### Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела\темы дисциплины	Содержание раздела
<b>Модуль «Общая часть: Основы делового общения»</b>		

1	Тема 1. Понятийные и терминологические особенности юридического английского.	Источники английского права: законодательство, судебный прецедент, правовой обычай, каноническое и римское право. Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах. Грамматика: <i>Согласование подлежащего и сказуемого английского предложения, порядок слов в предложении. Исчисляемые и неисчисляемые существительные.</i>
2	Тема 2. Специфика и техника юридического перевода	Грамматика: <i>Способы выражения будущего времени</i> Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.
3	Тема 3. Профессия юриста в Великобритании. Образование, карьера, профессиональная этика юриста.	Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах. Грамматика: <i>Пассивный залог</i>
4	Тема 4. Судопроизводство по гражданским и уголовным делам.	Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах. Грамматика: <i>Придаточные условные предложения 1 и 2 типов</i>
<b>Модуль «Юриспруденция»</b>		
5	Тема 5. Семейное право. Источники семейного права. Принципы семейного права. Применение к семейным отношениям гражданского законодательства и международного права	Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.
6	Тема 6. Предпринимательское право. Корпоративное право. Торговое право. Конкурентное право.	Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

7	Тема 7. Трудовое право. Трудовое законодательство Великобритании. Директивы Евросоюза по вопросам трудовых отношений. Разновидности трудовых договоров. Дискриминация при приеме на работу. Неправомерное увольнение.	Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.
8	Тема 8. Право интеллектуальной собственности. Авторское право. Патентное право. Право на секреты производства (Ноухау). Права на средства индивидуализации (товарный знак, фирменное наименование, наименование места происхождения товара, доменное имя).	Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

## ЗАНЯТИЯ СЕМИНАРСКОГО ТИПА

### ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

Аудиторные занятия по дисциплине проводятся в форме практических занятий.

Подготовку к любой теме курса рекомендуется начинать с изучения теоретического материала. Обучающемуся необходимо освоить приемы работы с учебной литературой, монографиями, журнальными статьями и т.д.

Практические рекомендации:

1. При работе на занятиях и выполнении самостоятельной работы необходимо настроиться на абсолютное внимание и сосредоточенность.

2. Уделяйте внимание самообразованию в различных сферах человеческой деятельности. В ходе подготовки перевода текста переводчику зачастую приходится прибегать к консультации справочных изданий, пособий, учебников и т.д. Это связано с тем, что в большинстве случаев сделать квалифицированный перевод, не зная принципа работы описанного прибора невозможно. В ходе обучения будущие переводчики, как правило, находят применение своим знаниям, полученным из школьного и университетского курса – физика, биология, астрономия, обществознание, история и т.д.

3. Необходимо постоянное самосовершенствование в русском языке, ибо в квалификацию переводчика входит обязательное владение нормой языка перевода.

4. Много читайте, особенно на иностранном языке (языках):

- ежедневно в течение как минимум года читайте хорошие газеты (напр. NewYorkTimes, WallStreetJournal).

- «От корки до корки» прочитывайте качественные журналы на родном и иностранном языках (напр. TheEconomist, Times, Newsweek, Русский Newsweek);

- Читайте литературу на интересующие вас темы на иностранном языке (языках):

- Читайте хорошо написанные материалы для расширения кругозора.

5. Смотрите новости по телевизору, слушайте радио на всех рабочих языках:

Новости надо не просто слушать, а анализировать.

Следите за тем, что происходит в мире.

- Записывайте новости и интервью на ТВ, смотрите их позднее.

6. Постоянно пополняйте общие знания в области медицины, сельского хозяйства:

- Ходите на лекции в ВУЗы, перечитывайте школьные учебники и т.д.

- Выберите специализированную область знаний и пополняйте свои знания в ней.

7. Как можно чаще бывайте в стране изучаемого языка. Рекомендуется провести в языковой среде как минимум полгода-год:

- Общайтесь с носителями языка.

Запишитесь на курсы по какому-нибудь предмету, где преподавание велось бы на иностранном языке (как вариант, дистанционные курсы или CD-ROM).

- Выберите работу, при которой необходимо постоянно использовать неродной язык.

8. Постоянно работайте над своим умением писать и находить нужную информацию: Запишитесь на курсы, где нужно много писать (не просто литературные курсы, а курсы для журналистов, технических референтов и т.д.). Вам нужно научиться писать на языке медицины, сельского хозяйства, экономики и т.д.

- От руки переписывайте отрывки из учебников и периодических изданий на неродном языке.

- Запоминайте ваши грамматические ошибки и проблемы, работайте над их устранением.

- Часто корректируйте письменный текст.

9. Работайте над своими навыками публичной речи.

Запишитесь на курсы ораторского мастерства.

- Готовьте выступления и выступайте перед другими людьми как на родном, так и на неродном языке. Попросите редактировать ваши речи носителей языка.

10. Развивайте способности к анализу:

- Слушайте выступления и вслух излагайте основные положения. □ Пишите резюме новостных сообщений.

- Попробуйте разобраться в сложных текстах (с помощью энциклопедий и справочников).

- Попробуйте ясно и внятно излагать сложные идеи.

- Найдите, где можно получить сведения для предварительного исследования темы (напр., библиотека, Интернет и т.д.)

11. Научитесь быть с компьютером "на ты":

Научитесь быстро работать с программами редактирования текстов как на родном, так и иностранном языке.

Учитесь пользоваться ресурсами Интернет.

12. Научитесь беречь себя.

- Правильно питаетесь, занимаетесь физкультурой, высыпаетесь. Все это необходимо, чтобы стать хорошим переводчиком.

13. Будьте готовы к тому, что вам придется учиться всю жизнь:

- Учитесь терпению. Выучить язык и довести аналитические умения до уровня профессионального переводчика – это задача на многие годы. Успех в этой сложной и увлекательной профессии приходит только к тем, кто много и постоянно работает над собой.

### Для очной формы обучения

Тема 1. Понятийные и терминологические особенности юридического английского

Источники английского права: законодательство, судебный прецедент, правовой обычай, каноническое и римское право. Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

Грамматика: *Согласование подлежащего и сказуемого английского предложения, порядок слов в предложении. Исчисляемые и неисчисляемые существительные.*

### ***Основная литература<sup>1</sup>***

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. -Электрон. текстовые данные. -СПб. Университет ИТМО, 2016. -45 с. - ЭБС «IPRbooks». -2227-8397. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.htm>

### ***Дополнительная литература<sup>2</sup>***

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс]: учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. - Электрон. текстовые данные. -Саратов: Вузовское образование, 2018. -321 с. – ЭБС «IPRbooks». -978-5-4487-0209-9. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

## Тема 2. Специфика и техника юридического перевода

Грамматика: *Способы выражения будущего времени*

Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

### ***Основная литература<sup>3</sup>***

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. -Электрон. текстовые данные. -СПб. Университет ИТМО, 2016. -45 с. - ЭБС «IPRbooks». -2227-8397. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

### ***Дополнительная литература<sup>4</sup>***

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. - Электрон. текстовые данные. -Саратов: Вузовское образование, 2018. -321 с. – ЭБС «IPRbooks». -978-5-4487-0209-9. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

Тема 3. Профессия юриста в Великобритании. Образование, карьера, профессиональная этика юриста.

Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

Грамматика: *Пассивный залог*

### ***Основная литература<sup>5</sup>***

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. -Электрон. текстовые данные. -СПб. Университет ИТМО, 2016. -45 с. - ЭБС «IPRbooks». -2227-8397. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

### ***Дополнительная литература<sup>6</sup>***

---

<sup>1</sup> Из ЭБС института

<sup>2</sup> Из ЭБС института

<sup>3</sup> Из ЭБС института

<sup>4</sup> Из ЭБС института

<sup>5</sup> Из ЭБС института

<sup>6</sup> Из ЭБС института

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. - Электрон. текстовые данные. -Саратов: Вузовское образование, 2018. -321 с. – ЭБС «IPRbooks». -978-5-4487-0209-9. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

Тема 4. Судопроизводство по гражданским и уголовным делам.

Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

Грамматика : *Придаточные условные предложения 1 и 2 типов*

#### ***Основная литература<sup>7</sup>***

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. -Электрон. текстовые данные. -СПб. Университет ИТМО, 2016. -45 с. - ЭБС «IPRbooks». -2227-8397. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

#### ***Дополнительная литература<sup>8</sup>***

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. - Электрон. текстовые данные. -Саратов: Вузовское образование, 2018. -321 с. – ЭБС «IPRbooks». -978-5-4487-0209-9. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

Тема 5. Семейное право. Источники семейного права. Принципы семейного права. Применение к семейным отношениям гражданского законодательства и международного права

Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

#### ***Основная литература<sup>9</sup>***

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. -Электрон. текстовые данные. -СПб. Университет ИТМО, 2016. -45 с. - ЭБС «IPRbooks». -2227-8397. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

#### ***Дополнительная литература<sup>10</sup>***

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. - Электрон. текстовые данные. -Саратов: Вузовское образование, 2018. -321 с. – ЭБС «IPRbooks». -978-5-4487-0209-9. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

Тема 6. Предпринимательское право. Корпоративное право. Торговое право. Конкурентное право.

Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

#### ***Основная литература<sup>11</sup>***

---

<sup>7</sup> Из ЭБС института

<sup>8</sup> Из ЭБС института

<sup>9</sup> Из ЭБС института

<sup>10</sup> Из ЭБС института

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. -Электрон. текстовые данные. -СПб. Университет ИТМО, 2016. -45 с. - ЭБС «IPRbooks». -2227-8397. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

***Дополнительная литература<sup>12</sup>***

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. - Электрон. текстовые данные. -Саратов: Вузовское образование, 2018. -321 с. – ЭБС «IPRbooks». -978-5-4487-0209-9. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

Тема 7. Трудовое право. Трудовое законодательство Великобритании. Директивы Евросоюза по вопросам трудовых отношений. Разновидности трудовых договоров. Дискриминация при приеме на работу. Неправомерное увольнение.

Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

***Основная литература<sup>13</sup>***

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. -Электрон. текстовые данные. -СПб. Университет ИТМО, 2016. -45 с. - ЭБС «IPRbooks». -2227-8397. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

***Дополнительная литература<sup>14</sup>***

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. - Электрон. текстовые данные. -Саратов: Вузовское образование, 2018. -321 с. – ЭБС «IPRbooks». -978-5-4487-0209-9. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

Тема 8. Право интеллектуальной собственности. Авторское право. Патентное право. Право на секреты производства (Ноухау). Права на средства индивидуализации (товарный знак, фирменное наименование, наименование места происхождения товара, доменное имя).

Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

***Основная литература<sup>15</sup>***

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. -Электрон. текстовые данные. -СПб. Университет ИТМО, 2016. -45 с. - ЭБС «IPRbooks». -2227-8397. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

***Дополнительная литература<sup>16</sup>***

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. -

---

<sup>11</sup> Из ЭБС института

<sup>12</sup> Из ЭБС института

<sup>13</sup> Из ЭБС института

<sup>14</sup> Из ЭБС института

<sup>15</sup> Из ЭБС института

<sup>16</sup> Из ЭБС института

### **Для заочной формы обучения**

Тема 1. Понятийные и терминологические особенности юридического английского

Источники английского права: законодательство, судебный прецедент, правовой обычай, каноническое и римское право. Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

Грамматика: *Согласование подлежащего и сказуемого английского предложения, порядок слов в предложении. Исчисляемые и неисчисляемые существительные.*

#### ***Основная литература<sup>17</sup>***

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. -Электрон. текстовые данные. -СПб. Университет ИТМО, 2016. -45 с. - ЭБС «IPRbooks». -2227-8397. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.htm>

#### ***Дополнительная литература<sup>18</sup>***

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. - Электрон. текстовые данные. -Саратов: Вузовское образование, 2018. -321 с. – ЭБС «IPRbooks». -978-5-4487-0209-9. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

Тема 2. Специфика и техника юридического перевода

Грамматика: *Способы выражения будущего времени*

Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

#### ***Основная литература<sup>19</sup>***

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. -Электрон. текстовые данные. -СПб. Университет ИТМО, 2016. -45 с. - ЭБС «IPRbooks». -2227-8397. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

#### ***Дополнительная литература<sup>20</sup>***

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. - Электрон. текстовые данные. -Саратов: Вузовское образование, 2018. -321 с. – ЭБС «IPRbooks». -978-5-4487-0209-9. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

Тема 3. Профессия юриста в Великобритании. Образование, карьера, профессиональная этика юриста.

Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

---

<sup>17</sup> Из ЭБС института

<sup>18</sup> Из ЭБС института

<sup>19</sup> Из ЭБС института

<sup>20</sup> Из ЭБС института



Грамматика: *Пассивный залог*

**Основная литература<sup>21</sup>**

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. -Электрон. текстовые данные. -СПб. Университет ИТМО, 2016. -45 с. - ЭБС «IPRbooks». -2227-8397. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

**Дополнительная литература<sup>22</sup>**

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. - Электрон. текстовые данные. -Саратов: Вузовское образование, 2018. -321 с. – ЭБС «IPRbooks». -978-5-4487-0209-9. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

Тема 4. Судопроизводство по гражданским и уголовным делам.

Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

Грамматика : *Придаточные условные предложения 1 и 2 типов*

**Основная литература<sup>23</sup>**

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. -Электрон. текстовые данные. -СПб. Университет ИТМО, 2016. -45 с. - ЭБС «IPRbooks». -2227-8397. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

**Дополнительная литература<sup>24</sup>**

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. - Электрон. текстовые данные. -Саратов: Вузовское образование, 2018. -321 с. – ЭБС «IPRbooks». -978-5-4487-0209-9. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

Тема 5. Семейное право. Источники семейного права. Принципы семейного права. Применение к семейным отношениям гражданского законодательства и международного права

Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

**Основная литература<sup>25</sup>**

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. -Электрон. текстовые данные. -СПб. Университет ИТМО, 2016. -45 с. - ЭБС «IPRbooks». -2227-8397. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

**Дополнительная литература<sup>26</sup>**

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. -

---

<sup>21</sup> Из ЭБС института

<sup>22</sup> Из ЭБС института

<sup>23</sup> Из ЭБС института

<sup>24</sup> Из ЭБС института

<sup>25</sup> Из ЭБС института

<sup>26</sup> Из ЭБС института

Электрон. текстовые данные. -Саратов: Вузовское образование, 2018. -321 с. – ЭБС «IPRbooks». -978-5-4487-0209-9. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

Тема 6. Предпринимательское право. Корпоративное право. Торговое право. Конкурентное право.

Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

#### ***Основная литература<sup>27</sup>***

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. -Электрон. текстовые данные. -СПб. Университет ИТМО, 2016. - 45 с. - ЭБС «IPRbooks». -2227-8397. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

#### ***Дополнительная литература<sup>28</sup>***

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. - Электрон. текстовые данные. -Саратов: Вузовское образование, 2018. -321 с. – ЭБС «IPRbooks». -978-5-4487-0209-9. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

Тема 7. Трудовое право. Трудовое законодательство Великобритании. Директивы Евросоюза по вопросам трудовых отношений. Разновидности трудовых договоров. Дискриминация при приеме на работу. Неправомерное увольнение.

Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

#### ***Основная литература<sup>29</sup>***

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. -Электрон. текстовые данные. -СПб. : Университет ИТМО, 2016. -45 с. - ЭБС «IPRbooks». -2227-8397. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

#### ***Дополнительная литература<sup>30</sup>***

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. - Электрон. текстовые данные. -Саратов: Вузовское образование, 2018. -321 с. – ЭБС «IPRbooks». -978-5-4487-0209-9. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

Тема 8. Право интеллектуальной собственности. Авторское право. Патентное право. Право на секреты производства (Ноухау). Права на средства индивидуализации (товарный знак, фирменное наименование, наименование места происхождения товара, доменное имя).

Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

---

<sup>27</sup> Из ЭБС института

<sup>28</sup> Из ЭБС института

<sup>29</sup> Из ЭБС института

<sup>30</sup> Из ЭБС института

### **Основная литература<sup>31</sup>**

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. -Электрон. текстовые данные. -СПб. Университет ИТМО, 2016. -45 с. - ЭБС «IPRbooks». -2227-8397. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

### **Дополнительная литература<sup>32</sup>**

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. - Электрон. текстовые данные. -Саратов: Вузовское образование, 2018. -321 с. – ЭБС «IPRbooks». -978-5-4487-0209-9. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

## **РАЗДЕЛ 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

В учебном процессе дисциплины «Иностранный язык делового общения» предусматривается широкое использование активных и интерактивных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой. Обсуждение проблем происходит не столько в традиционной форме контроля текущих знаний, сколько в форме дискуссий, сориентированных на творческое осмысление обучающимися наиболее сложных вопросов.

### **Интерактивные образовательные технологии, используемые на аудиторных практических занятиях**

Таблица 5.1

#### **Очная форма обучения**

Наименование разделов, тем	Используемые образовательные технологии	Часы
Тема 1. Понятийные и терминологические особенности юридического английского.	Работа в парах и малых группах. Подготовка резюме, заявления о приеме на работу, моделирование собеседования при приеме на работу.	10
Тема 2. Специфика и техника юридического перевода	Электронная презентация по теме. Имитационный тренинг по квалификации преступлений. Дидактическая ролевая игра (модель судебного процесса с участием присяжных).	8
Тема 3. Профессия юриста в Великобритании. Образование, карьера, профессиональная этика юриста.	Презентация учебного творческого проекта по теме «Корпоративное право». Работа в парах и малых группах. Учебная дискуссия по проблемам конкурентного права и антимонопольного законодательства.	8
Тема 4. Судопроизводство по гражданским и уголовным делам.	Кейс-стади. Ролевая игра по теме. «Проблемная» дискуссия в малых группах. Имитация рассмотрения трудового спора	4
Тема 5. Семейное право. Источники семейного права. Принципы семейного права. Применение к семейным отношениям гражданского законодательства и международного права	Кейс-стади. Ролевая игра по теме. «Проблемная» дискуссия в малых группах.	8
Тема 6. Предприниматель-	Кейс-стади. Ролевая игра по теме. «Проблем-	8

<sup>31</sup> Из ЭБС института

<sup>32</sup> Из ЭБС института

ское право. Корпоративное право. Торговое право. Конкурентное право.	ная» дискуссия в малых группах.	
Тема 7. Трудовое право. Трудовое законодательство Великобритании. Директивы Евросоюза по вопросам трудовых отношений. Разновидности трудовых договоров. Дискриминация при приеме на работу. Неправомерное увольнение.	Кейс-стади. Ролевая игра по теме. «Проблемная» дискуссия в малых группах.	8
Тема 8. Право интеллектуальной собственности. Авторское право. Патентное право. Право на секреты производства (Ноухау). Права на средства индивидуализации (товарный знак, фирменное наименование, наименование места происхождения товара, доменное имя).	Кейс-стади. Ролевая игра по теме. «Проблемная» дискуссия в малых группах.	8

Таблица 5.2

### Заочная форма обучения

Наименование разделов, тем	Используемые образовательные технологии	Часы
Тема 1. Понятийные и терминологические особенности юридического английского.	Работа в парах и малых группах. Подготовка резюме, заявления о приеме на работу, моделирование собеседования при приеме на работу.	2
Тема 2. Специфика и техника юридического перевода	Электронная презентация по теме. Имитационный тренинг по квалификации преступлений. Дидактическая ролевая игра (модель судебного процесса с участием присяжных).	4
Тема 3. Профессия юриста в Великобритании. Образование, карьера, профессиональная этика юриста.	Презентация учебного творческого проекта по теме «Корпоративное право». Работа в парах и малых группах. Учебная дискуссия по проблемам конкурентного права и антимонопольного законодательства.	2
Тема 4. Судопроизводство по гражданским и уголовным делам.	Кейс-стади. Ролевая игра по теме. «Проблемная» дискуссия в малых группах. Имитация рассмотрения трудового спора	4
Тема 5. Семейное право. Источники семейного права. Принципы семейного права. Применение к семейным отношениям гражданского законодательства и международного права	Кейс-стади. Ролевая игра по теме. «Проблемная» дискуссия в малых группах.	2

Тема 6. Предпринимательское право. Корпоративное право. Торговое право. Конкурентное право.	Кейс-стади. Ролевая игра по теме. «Проблемная» дискуссия в малых группах.	4
Тема 7. Трудовое право. Трудовое законодательство Великобритании. Директивы Евросоюза по вопросам трудовых отношений. Разновидности трудовых договоров. Дискриминация при приеме на работу. Неправомерное увольнение.	Кейс-стади. Ролевая игра по теме. «Проблемная» дискуссия в малых группах.	2
Тема 8. Право интеллектуальной собственности. Авторское право. Патентное право. Право на секреты производства (Ноухау). Права на средства индивидуализации (товарный знак, фирменное наименование, наименование места происхождения товара, доменное имя).	Кейс-стади. Ролевая игра по теме. «Проблемная» дискуссия в малых группах.	84

## ПРАКТИКУМ

**Кейс 1.** Переведите и прокомментируйте текст. Проблемная ситуация: Гражданка Николаева обратилась в туристическое агентство для приобретения трех путевок в Испанию с размещением в 4-звездочном отеле на вторую половину августа. Сотрудница агентства долго подбирала подходящее место отдыха, а когда Николаева остановилась на одном из отелей, показала буклет этого отеля, рассказала об условиях проживания, предоставляемых экскурсиях, доставке до места отдыха и предложила внести в кассу агентства полную стоимость тура на трех человек. Агентство обещало вручить билеты на самолет и все необходимые документы в аэропорту в день вылета. Уплатив деньги и получив приходный ордер, Николаева спросила, будет ли подписан договор с агентством, на что ей ответили, что данная организация не является туроператором, а выступает в качестве агента по реализации туров, поэтому договор о продаже путевок письменно не оформляет. Через три недели Николаевой позвонили из туристического агентства и предложили доплатить за приобретенные путевки в связи с тем, что отель, выбранный Николаевой, повысил цену на двух- и трехместные номера на конец августа на 15%. Она отказалась доплачивать, так как ее не предупредили о возможном повышении цены и стоимость тура была внесена полностью. Не желая нести убытки из-за разницы в цене тура, стоимость которого действительно повысилась к моменту, когда агентство стало бронировать номера в отеле, оно решило вернуть Николаевой деньги почтовым переводом. Однако поскольку она отказалась получать пришедшие на её имя деньги, они почтой были вновь возвращены агентству. Когда в назначенное время Николаева явилась в аэропорт, представитель агентства ей вручил путевки в 3-звездочный отель, которые по стоимости были такими же, за которые она заплатила, к тому же отель находился в другом городе Испании. Николаева отказалась от отдыха на предложенных условиях и предъявила претензию, указав в ней, что агентство в одностороннем порядке изменило условия договора, что недопустимо. В ответе на претензию агентство указало, что договор о приобретении тура в Испанию между ним и

Николаевой не заключался, а внесенные в кассу деньги являются авансом за тур на Карибские острова в сентябре этого года. Если Николаева отказывается от него, то деньги может получить назад, правда, с потерей 20% стоимости тура.

**Кейс 2.** Case-incident-method: На основе представленной выше информации обучающимся предлагается определение всех правовых аспектов предложенной ситуации, их анализ, поиск информационных источников для принятия правильного решения, самостоятельных высказываний на английском языке по вопросу: «Как должен быть решен спор между Николаевой и туристическим агентством?».

**Кейс 3.** Case-incident-method: Предоставив обучающимся данную информацию, следует предоставить им весь объем информационных источников (нормативно-правовые акты, акты судебных органов и др.), необходимых для решения поставленной задачи для самостоятельного изучения с целью дальнейших высказываний на английском языке по темам: «Был ли заключен договор между Николаевой и туристическим агентством?», «Если «да», то в какой форме?», «Каковы последствия несоблюдения формы гражданско-правового договора?», «Согласуются ли действия турагентства с Федеральным законом «Об основах туристской деятельности»?», «Правомерны ли действия Николаевой с точки зрения названного Закона и Гражданского кодекса РФ?», «Какие конкретно требования Николаева может предъявить турагентству, обоснованные нормами Федерального закона «О защите прав потребителей»?».

## **РАЗДЕЛ 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

Наряду с практическими занятиями неотъемлемым элементом учебного процесса в ходе изучения дисциплины «Иностранный язык делового общения», является самостоятельная работа. При самостоятельной работе достигается конкретное усвоение учебного материала, закрепляются лексические и грамматические структуры, развиваются навыки чтения и письма. Формы самостоятельной работы, обучающихся могут быть разнообразными. Самостоятельная работа включает: выполнение упражнений, самостоятельное чтение художественной, публицистической и научной литературы, подготовку сообщений презентаций, докладов, написание эссе. Выполнение всех видов самостоятельной работы увязывается с изучением конкретных тем.

*Таблица 6.1*

### **Самостоятельная работа**

<b>Наименование разделов, тем</b>	<b>Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение</b>
Тема 1. Понятийные и терминологические особенности юридического английского.	Упражнения на закрепление лексико-грамматического материала. Написание эссе
Тема 2. Специфика и техника юридического перевода	Упражнения на закрепление лексико-грамматического материала. Обзор дебатов
Тема 3. Профессия юриста в Великобритании. Образование, карьера, профессиональная этика юриста.	Упражнения на закрепление лексико-грамматического материала.

Тема 4. Судопроизводство по гражданским и уголовным делам.	Упражнения на закрепление лексико-грамматического материала. Составление писем делового и личного характера по заданиям
Тема 5. Семейное право. Источники семейного права. Принципы семейного права. Применение к семейным отношениям гражданского законодательства и международного права	Упражнения на закрепление лексико-грамматического материала. Эссе
Тема 6. Предпринимательское право. Корпоративное право. Торговое право. Конкурентное право.	Упражнения на закрепление лексико-грамматического материала. Эссе
Тема 7. Трудовое право. Трудовое законодательство Великобритании. Директивы Евросоюза по вопросам трудовых отношений. Разновидности трудовых договоров. Дискриминация при приеме на работу. Неправомерное увольнение.	Упражнения на закрепление лексико-грамматического материала. Подготовка к ролевой игре и круглому столу
Тема 8. Право интеллектуальной собственности. Авторское право. Патентное право. Право на секреты производства (Ноухау). Права на средства индивидуализации (товарный знак, фирменное наименование, наименование места происхождения товара, доменное имя).	Упражнения на закрепление лексико-грамматического материала. Подготовка к дебатам, круглому столу

### 6.1. Темы эссе

1. Sources of Law. Case Law and Codified Law Systems.
2. Classification of Law. Civil and Public Law
3. Civil Law: Law of Contracts. Remedies. Agency. Sale of Goods.
4. Founding Documents (Company's Funds). Corporate Governance. General Meeting of Shareholders. Board of Directors.
5. Corporate Governance: Management in General Partnership and Limited Liability Company
6. Real Property.
7. Commercial Paper. Negotiable Instruments.
8. Law of Torts.
9. Law of Trusts
10. Business Organizations. Partnerships. Corporations
11. Public Law: Constitutional Law. Rights of Citizens.
12. Law of the Sea
13. Air and Space Law
14. Environmental Law
15. Intellectual property. Patents. Copyright. Trademarks.
16. Securities Regulation.
17. Taxation.
18. Public Law: Criminal Law. Classification of Crimes. Criminal Procedure. English Criminal Law. Criminal Law in the USA.
19. Judicial Institutions. English Courts. The Judicial Branch. The System of Courts in the USA.
20. Trials: A Summary of Court Procedures. Civil and Criminal Penalties. Appeals. The

Purposes of Appeal.

21. International Law: Public International Law, Private International Law, Supranational Law. Jus gentium. Jus inter gentes. The United Nations Charter. The Universal Declaration of Human Rights. The International Court of Justice. The International Criminal Court. ECtHR.

22. International Peace and Security. International Organizations.

23. Types of Security. Pledge. Auxiliary Legal Instruments.

24. Bankruptcy

25. Insurance

## 6.2. Примерные задания для самостоятельной работы

Contract Formation 1. Insert the words and phrases given below: Under the common law, a promise becomes an \_\_\_\_\_ when there is an \_\_\_\_\_ by one party (offeror) that is accepted by the other party (offeree) with the exchange of legally sufficient \_\_\_\_\_ (a gift or donation does not generally count as consideration); hence the equation learned by law students: \_\_\_\_\_ + \_\_\_\_\_ + \_\_\_\_\_ = contract. The law regards a counter offer as a \_\_\_\_\_ of the offer. Therefore, a counter offer does not serve to form a \_\_\_\_\_ unless, of course, the counter offer \_\_\_\_\_ by the original offeror. For a \_\_\_\_\_ to become an enforceable contract, the \_\_\_\_\_ must also agree on the \_\_\_\_\_ of the contract, such as price and subject matter. Nevertheless, courts will enforce a vague or \_\_\_\_\_ contract under certain circumstances, such as when the conduct of the parties, as opposed to the written instrument, manifests sufficient certainty as to the terms of the \_\_\_\_\_. An enforceable agreement may be manifested in either \_\_\_\_\_ or oral words (an express contract) or by conduct or some combination of conduct and words (an implied contract). There are exceptions to this \_\_\_\_\_. For example, the Statute of Frauds requires that all contracts involving the sale of real property be in writing. In a contractual dispute, certain defences to the formation of a contract may permit a party to escape his/her \_\_\_\_\_ under the contract. For example, illegality of the subject matter, fraud in the inducement, \_\_\_\_\_, and the lack of legal \_\_\_\_\_ to contract all enable a party to attack the \_\_\_\_\_ of a contract.

In some cases, individuals/companies who are not a party to a particular contract may nevertheless have enforceable rights under contract. For example, contracts made for the benefit of the third party (third-party beneficiary contracts) may be enforceable by the third party. An original party to a contract may also subsequently transfer his rights/duties under the contract to a \_\_\_\_\_ by way of an assignment of rights or delegation of duties. This third party is called the assignee in an assignment of rights and the delegate in a delegation of duties. capacity; indefinite; enforceable contract; consideration (2); promise; rejection; written; essential terms; offer (2); contract; parties; acceptance; validity; agreement; is accepted; obligations; third party; duress; general rules.

## РАЗДЕЛ 7. ОЦЕНОЧНЫЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ (ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ) ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

В процессе освоения учебной дисциплины «Иностранный язык делового общения» для оценивания сформированности требуемых компетенций используются оценочные средства, представленные в таблице 7.1

*Таблица 7.1*

**Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы в соотношении с оценочными средствами**



Планируемые результаты, характеризующие этапы формирования компетенции	Содержание учебного материала	Примеры контрольных вопросов и заданий для оценки знаний, умений, владений	Методы/ средства контроля
<b>УК-4</b> <b>Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</b>			
<p>Знает способы осуществления деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p>Умеет осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p>Владеет навыками осуществления деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>	<p>Тема 1. Понятийные и терминологические особенности юридического английского. Тема 2. Специфика и техника юридического перевода Тема 3. Профессия юриста в Великобритании. Образование, карьера, профессиональная этика юриста. Тема 4. Судопроизводство по гражданским и уголовным делам. Тема 5. Семейное право. Источники семейного права. Принципы семейного права. Применение к семейным отношениям гражданского законодательства и международного права Тема 6. Предпринимательское право. Корпоративное право. Торговое право. Конкуренционное право. Тема 7. Трудовое право. Трудовое законодательство Великобритании. Директивы Евросоюза по вопросам трудовых отношений. Разновидности трудовых договоров. Дискриминация при приеме на работу. Неправомерное увольнение</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Зрительно-письменный перевод (EN-RU, RU-EN)</li> <li>2. Письменный перевод на слух (EN-RU, RU-EN)</li> <li>3. Составление глоссария в Microsoft Excel</li> <li>4. Презентация на тему «A Notorious Legal Case», сопровождающаяся последовательным переводом других обучающихся</li> <li>5. Ролевая игра: допрос подозреваемого, опрос свидетелей (последовательный перевод).</li> </ol>	<p>Практикум (кейс 1-3); эссе (1-25);</p> <p>Задание для самостоятельной работы: 1 Задание к зачету 1-3 (темы 1-4); задания к экзамену (1-3; темы 1-8); Тесты А-Е</p>

**УК-5**

**Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия**

<p>Знает способы восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p> <p>Умеет воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p> <p>Владеет навыками восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p>	<p>Тема 1. Понятийные и терминологические особенности юридического английского. Тема 2. Специфика и техника юридического перевода Тема 3. Профессия юриста в Великобритании. Образование, карьера, профессиональная этика юриста. Тема 4. Судопроизводство по гражданским и уголовным делам. Тема 5. Семейное право. Источники семейного права. Принципы семейного права. Применение к семейным отношениям гражданского законодательства и международного права Тема 6. Предпринимательское право. Корпоративное право. Торговое право. Конкурентное право. Тема 7. Трудовое право. Трудовое законодательство Великобритании. Директивы Евросоюза по вопросам трудовых отношений. Разновидности трудовых договоров. Дискриминация при приеме на работу. Неправомерное увольнение.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Зрительно-письменный перевод (EN-RU, RU-EN)</li> <li>2. Письменный перевод на слух (EN-RU, RU-EN)</li> <li>3. Составление глоссария в Microsoft Excel</li> <li>4. Презентация на тему «A Notorious Legal Case», сопровождающаяся последовательным переводом других обучающихся</li> <li>5. Ролевая игра: допрос подозреваемого, опрос свидетелей (последовательный перевод).</li> </ol>	<p>Практикум (кейс 1-3); эссе (1-25);</p> <p>Задание для самостоятельной работы: 1</p> <p>Задание к зачету 1-3 (темы 1-4); задания к экзамену (1-3; темы 1-8);</p> <p>Тесты А-Е</p>
---	---	---	---

**ОПК-7**

**Способен применять информационные технологии и использовать правовые базы данных для решения задач профессиональной деятельности с учетом требований информационной безопасности.**

<p>Знает способы целенаправленного и эффективного получения юридически значимой информации из различных источников, включая правовые базы данных, решения задачи профессиональной деятельности с применением информационных технологий</p> <p>Умеет целенаправленно и эффективно получать юридически значимую информацию из различных источников, включая правовые базы данных, решать задачи профессиональной деятельности с применением информационных технологий</p> <p>Владеет навыками целенаправленного и эффективного получения юридически значимую</p>	<p>Тема 1. Понятийные и терминологические особенности юридического английского. Тема 2. Специфика и техника юридического перевода Тема 3. Профессия юриста в Великобритании. Образование, карьера, профессиональная этика юриста. Тема 4. Судопроизводство по гражданским и уголовным делам.</p>	<p>1. Зрительно-письменный перевод (EN-RU, RU-EN) 2. Письменный перевод на слух (EN-RU, RU-EN) 3. Составление глоссария в Microsoft Excel 4. Презентация на тему «A Notorious Legal Case», сопровождающаяся последовательным переводом других обучающихся</p>	<p>Практикум (кейс 1-3); эссе (1-25); Задание для самостоятельной работы: 1 Задание к зачету 1-3 (темы 1-4); Тесты А-Е</p>
--	--	---	--

## 7.2. Перечень заданий для подготовки к промежуточной аттестации

### 7.2.1 Содержание зачета

1. Письменный перевод текста по специальности
2. Изложение прочитанного текста по специальности на английском языке, обсуждение его с экзаменатором.
3. Устное изложение изученной темы:  
Тема 1. Понятийные и терминологические особенности юридического английского.  
Тема 2. Специфика и техника юридического перевода  
Тема 3. Профессия юриста в Великобритании. Образование, карьера, профессиональная этика юриста.  
Тема 4. Судопроизводство по гражданским и уголовным делам.

### 7.2.2 Содержание экзамена

1. Письменный перевод на русский язык текста по специальности (1500 знаков).
2. Изложение прочитанного текста по специальности на английском языке, обсуждение его с экзаменатором.
3. Устное изложение темы (выбор по билетам):
4. Тема 1. Понятийные и терминологические особенности юридического английского. Тема 2. Специфика и техника юридического перевода
5. Тема 3. Профессия юриста в Великобритании. Образование, карьера, профес-

сиональная этика юриста.

6. Тема 4. Судопроизводство по гражданским и уголовным делам.

7. Тема 5. Семейное право. Источники семейного права. Принципы семейного права. Применение к семейным отношениям гражданского законодательства и международного права

8. Тема 6. Предпринимательское право. Корпоративное право. Торговое право. Конкурентное право.

9. Тема 7. Трудовое право. Трудовое законодательство Великобритании. Директивы Евросоюза по вопросам трудовых отношений. Разновидности трудовых договоров. Дискриминация при приеме на работу. Неправомерное увольнение.

10. Тема 8. Право интеллектуальной собственности. Авторское право. Патентное право. Право на секреты производства (Ноу-хау). Права на средства индивидуализации (товарный знак, фирменное наименование, наименование места происхождения товара, доменное имя).

### 7.3. Примерные тестовые задания для контроля (мониторинга) качества усвоения материала в т.ч. в рамках рубежного контроля знаний<sup>33</sup>

I. Подберите к словам и словосочетаниям в левой колонке эквиваленты из правой.

A.

- |                               |                                     |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 1 . penal institutions        | a) досрочное освобождение           |
| 2. causes of crime            | b) общественный надзор              |
| 3. theft                      | c) исправительное учреждение        |
| 4. crime against person       | d) безнаказанно убивать             |
| 5 . multiple causation theory | e) причины преступности             |
| 6. retribution                | г) кража                            |
| 7. community supervision      | g) преступление против человека     |
| 8. incarceration              | h) теория многообразия факторов     |
| 9. parole                     | i) заключение в тюрьму              |
| 10. probation                 | j) совершать преступление умышленно |
| 11 . to get away with murder  | k) освобождение на поруки           |
| 12. deliberately commit crime | l) кара, воздаяние                  |

B.

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1 . смертная казнь                                | a) juvenile crime         |
| 2. долгосрочное заключение                        | b) to commite sentence    |
| 3 . отбыть пожизненное заключение                 | c) wanton cruelty         |
| 4. смягчить приговор                              | d) capital punishment     |
| 5 . приговорить к смерти                          | e) crime rate             |
| 6. бессмысленная жестокость                       | f) long-term imprisonment |
| 7. законеный негодяй                              | g) law-abiding person     |
| 8. карательное правосудие                         | h) to serve a life term   |
| 9. законопослушный гражданин                      | i) desperate villian      |
| 10. уровень преступности                          | j) punitive justice       |
| 11 . преступление, совершенное несовершеннолетним | k) to sentence to death   |

C. Вставьте пропущенные слова из списка ниже и переведите предложения на русский язык.

<sup>33</sup>Рубежный контроль знаний проводится для студентов очной формы обучения и оценивается по шкале «зачтено»\»не зачтено»

1. Punishment can be seen as because it warns other people of what will happen if they break a law.
  2. Efforts didn't gather momentum until the end of the 18th century.
  3. The emotional problems of have been studied.
  4. Four basic modes of punishment are: incarceration, community supervision, fine and . 5.
- For the most history has been both painful and public in order to act as deterrent to others.

- a) convicts
- b) to abolish the death penalty
- c) punishment
- d) restitution
- e) deterrent

D. Переведите слова в скобках на английский язык.

1. The multiple causation expectations seems (более достоверной) than the earlier, simpler theories.
2. (Смертная казнь и телесное наказание ) were widespread in the early 19th century. 3. Purpose of punishment is obviously (исправить ь) the offender.
4. Jeremy Benthan tried to make punishment more precisely (соответствовать ) the crime.
5. The effectiveness of the death penalty as a deterrent to (насильственное преступление ) has not been proved.
6. Throughout the history the death penalty is (назначалась ) for different crimes.

E. Переведи те следующие предложения на английский язык.

1. Отмена смертной казни в Англии приветствовалась большинством людей с гуманными и прогрессивными идеями.
2. Контроль семьи и обществ а является самым эффективным средством предотвращения преступности.
3. Преступники - это порочные люди, которые умышленно совершают преступления.
4. Криминология - это наука, которая имеет дело с природой и причиной преступления .
5. Согласно идее Ломброзо существует определенный уголовный тип, который можно распознать по внешнему виду.

## **7.4. Описание показателей и критериев оценивания сформированности компетенций на различных этапах их формирования; шкалы и процедуры оценивания**

### **7.4.1. Вопросы и заданий для текущей и промежуточной аттестации**

При оценке знаний учитывается уровень сформированности компетенций:

1. Уровень усвоения теоретических положений дисциплины, правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
2. Уровень знания фактического материала в объеме программы.
3. Логика, структура и грамотность изложения вопроса.
4. Умение связать теорию с практикой.
5. Умение делать обобщения, выводы.

*Таблица 7.4.1.1*

#### **Шкала оценивания на экзамене**

<b>Оценка</b>	<b>Критерии выставления оценки</b>
Отлично	Обучающийся должен: - продемонстрировать глубокое и прочное усвоение знаний программного материала; - исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно изложить теоретический материал;

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- правильно формулировать определения;</li> <li>- продемонстрировать умения самостоятельной работы с литературой;</li> <li>- уметь сделать выводы по излагаемому материалу.</li> </ul>
Хорошо	<p>Обучающийся должен:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- продемонстрировать достаточно полное знание программного материала;</li> <li>- продемонстрировать знание основных теоретических понятий;</li> </ul> <p>достаточно последовательно, грамотно и логически стройно излагать материал;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- продемонстрировать умение ориентироваться в литературе;</li> <li>- уметь сделать достаточно обоснованные выводы по излагаемому материалу.</li> </ul>
Удовлетворительно	<p>Обучающийся должен:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- продемонстрировать общее знание изучаемого материала;</li> <li>- показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины;</li> <li>- уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса;</li> <li>- знать основную рекомендуемую программой учебную литературу.</li> </ul>
Неудовлетворительно	<p>Обучающийся демонстрирует:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- незнание значительной части программного материала;</li> <li>- не владение понятийным аппаратом дисциплины;</li> <li>- существенные ошибки при изложении учебного материала;</li> <li>- неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса;</li> <li>- неумение делать выводы по излагаемому материалу.</li> </ul>

Таблица 7.4.1.2

### Шкала оценивания на зачете, рубежном контроле

Оценка	Критерии выставления оценки
Зачтено	<p>Обучающийся должен:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- продемонстрировать общее знание изучаемого материала;</li> <li>- показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины;</li> <li>- уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса;</li> <li>- знать основную рекомендуемую программой учебную литературу.</li> </ul>
Не зачтено	<p>Обучающийся демонстрирует:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- незнание значительной части программного материала;</li> <li>- не владение понятийным аппаратом дисциплины;</li> <li>- существенные ошибки при изложении учебного материала;</li> <li>- неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса;</li> <li>- неумение делать выводы по излагаемому материалу.</li> </ul>

### 7.4.2. Письменной работы (эссе)

При оценке учитывается:

1. Правильность оформления
2. Уровень сформированности компетенций.
3. Уровень усвоения теоретических положений дисциплины, правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
4. Уровень знания фактического материала в объеме программы.
5. Логика, структура и грамотность изложения письменной работы.
6. Полнота изложения материала (раскрытие всех вопросов)
7. Использование необходимых источников.
8. Умение связать теорию с практикой.
9. Умение делать обобщения, выводы.

Таблица 7.4.2.2

#### Шкала оценивания эссе

Оценка	Критерии выставления оценки
Зачтено	Обучающийся должен: - продемонстрировать общее знание изучаемого материала; - показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины; - уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - знать основную рекомендуемую программой учебную литературу.
Не зачтено	Обучающийся демонстрирует: - незнание значительной части программного материала; - не владение понятийным аппаратом дисциплины; - существенные ошибки при изложении учебного материала; - неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - неумение делать выводы по излагаемому материалу

#### 7.4.3. Тестирование

Таблица 7.4.3

#### Шкала оценивания

Оценка	Критерии выставления оценки
Отлично	Количество верных ответов в интервале: 71-100%
Хорошо	Количество верных ответов в интервале: 56-70%
Удовлетворительно	Количество верных ответов в интервале: 41-55%
Неудовлетворительно	Количество верных ответов в интервале: 0-40%
Зачтено	Количество верных ответов в интервале: 41-100%
Не зачтено	Количество верных ответов в интервале: 0-40%

#### 7.5. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ.

**Качество знаний** характеризуется способностью обучающегося точно, структурированно и уместно воспроизводить информацию, полученную в процессе освоения дисциплины, в том виде, в котором она была изложена в учебном издании или преподавателем.

**Умения**, как правило, формируются на занятиях семинарского типа. Задания, направленные на оценку умений, в значительной степени требуют от обучающегося проявления стереотипности мышления, т.е. способности выполнить работу по образцам, с которыми он работал в процессе обучения. Преподаватель же оценивает своевременность и правильность выполнения задания.

**Навыки** - это умения, развитые и закрепленные осознанным самостоятельным трудом. Навыки формируются при самостоятельном выполнении обучающимися практико-ориентированных заданий, моделирующих решение им производственных и социокультурных задач в соответствующей области профессиональной деятельности, как правило, при выполнении домашних заданий, курсовых проектов (работ), научно-исследовательских работ, прохождении практик, при работе индивидуально или в составе группы и т.д. При этом обучающийся поставлен в условия, когда он вынужден самостоятельно (творчески) искать пути и средства для разрешения поставленных задач, самостоятельно планировать свою работу и анализировать ее результаты, принимать определенные решения в рамках своих полномочий, самостоятельно выбирать аргументацию и нести ответственность за проделанную работу, т.е. проявить владение навыками. Взаимодействие с преподавателем осуществляется периодически по завершению определенных этапов работы и проходит в виде консультаций. При оценке владения навыками преподавателем оценивается не только правильность решения выполненного задания, но и способность (готовность) обучающегося решать подобные практико-ориентированные задания самостоятельно (в перспективе за стенами вуза) и, главным образом, способность обучающегося обосновывать и аргументировать свои решения и предложения.

**Устный опрос** - это процедура, организованная как специальная беседа преподавателя с группой обучающихся (фронтальный опрос) или с отдельными обучающимися (индивидуальный опрос) с целью оценки сформированности у них основных понятий и усвоения учебного материала.

**Тесты** являются простейшей формой контроля, направленная на проверку владения терминологическим аппаратом, современными информационными технологиями и конкретными знаниями в области фундаментальных и прикладных дисциплин. Тест может предоставлять возможность выбора из перечня ответов; один или несколько правильных ответов.

**Практические занятия** - реализуют дидактический принцип связи теории с практикой и ориентированы на решение следующих задач: углубление, закрепление и конкретизацию знаний, полученных на лекциях и в процессе самостоятельной работы; формирование практических умений и навыков, необходимых в будущей профессиональной деятельности; развитие умений наблюдать и объяснять явления, изучаемые; развития самостоятельности. На практических занятиях преподаватель организует детальное рассмотрение обучающимися отдельных теоретических положений учебной дисциплины и формирует умения и навыки их практического применения путем выполнения соответствия поставленных задач.

**Зачет** - процедура оценивания результатов обучения по дисциплинам, результатов прохождения практик, результатов курсового проектирования (выполнения курсовых работ) и т.д., основанная на суммировании баллов, полученных обучающимся по итогам выполнения им всех видов учебной работы и контрольных мероприятий. Полученная балльная оценка переводится в недифференцированную или дифференцированную оценку.

## РАЗДЕЛ 8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

### 8.1. Методические рекомендации по написанию эссе

*Эссе* (от французского *essai* – опыт, набросок) – жанр научно-публицистической



литературы, сочетающей подчеркнуто-индивидуальную позицию автора по конкретной проблеме.

Главными особенностями, которые характеризуют эссе, являются следующие положения:

- собственная позиция обязательно должна быть аргументирована и подкреплена ссылками на источники, авторитетные точки зрениями и базироваться на фундаментальной науке. Небольшой объем (4–6 страниц), с оформленным списком литературы и сносками на ее использование;
- стиль изложения – научно-исследовательский, требующий четкой, последовательной и логичной системы доказательств; может отличаться образностью, оригинальностью, афористичностью, свободным лексическим составом языка;
- исследование ограничивается четкой, лаконичной проблемой с выявлением противоречий и разрешением этих противоречий в данной работе.

### **8.2. Методические рекомендации по использованию кейсов**

*Кейс-метод (Case study)* – метод анализа реальной ситуации, описание которой одновременно отражает не только какую-либо практическую проблему, но и актуализирует определенный комплекс знаний, который необходимо усвоить при разрешении данной проблемы. При этом сама проблема не имеет однозначных решений.

Кейс как метод оценки компетенций должен удовлетворять следующим требованиям:

- соответствовать четко поставленной цели создания;
- иметь междисциплинарный характер;
- иметь достаточный объем первичных и статистических данных;
- иметь соответствующий уровень сложности, иллюстрировать типичные ситуации,

иметь актуальную проблему, позволяющую применить разнообразные методы анализа при поиске решения, иметь несколько решений.

Кейс-метод оказывает содействие развитию умения решать проблемы с учетом конкретных условий и при наличии фактической информации. Он развивает такие квалификационные характеристики, как способность к проведению анализа и диагностики проблем, умение четко формулировать и высказывать свою позицию, умение общаться, дискутировать, воспринимать и оценивать информацию, которая поступает в вербальной и невербальной форме.

### **8.3. Требования к компетентностно-ориентированным заданиям для демонстрации выполнения профессиональных задач**

Компетентностно-ориентированное задание – это всегда практическое задание, выполнение которого нацелено на демонстрацию доказательств наличия у обучающихся общекультурных и профессиональных компетенций, знаний, умений, необходимых для будущей профессиональной деятельности.

Компетентностно-ориентированные задания бывают разных видов:

- направленные на подготовку конкретного практико-ориентированного продукта (анализ документов, текстов, критика, разработка схем и др.);
- аналитического и диагностического характера, направленные на анализ различных аспектов и проблем;
- связанные с выполнением основных профессиональных функций (выполнение конкретных действий в рамках вида профессиональной деятельности, например формулирование целей миссии, и т. п.).

## РАЗДЕЛ 9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ

### ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

#### *Основная литература*<sup>34</sup>

Жаровская, Е. В. Английский язык для направления подготовки «Юриспруденция» [Электронный ресурс]: учебное пособие / Е. В. Жаровская. -Электрон. текстовые данные. - Саратов: Вузовское образование, 2018. -222 с. -978-5-4487-0317-1. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/77285.html>

Попов Е.Б. Перевод в сфере договорного права. Английский язык для юристов [Электронный ресурс]: элективный курс / Е.Б. Попов. -Электрон. текстовые данные. -Оренбург: Оренбургский институт (филиал) Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина, 2016. -162 с. – ЭБС «IPRbooks». -2227-8397. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/40210.html>

Попов, Е. Б. Грамматика английского языка [Электронный ресурс]: учебное пособие / Е. Б. Попов, Е. М. Феоктистова. -2-е изд. -Электрон. текстовые данные. -Саратов: Вузовское образование, 2019. -156 с. -978-5-4487-0379-9. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/79621.html>

Шевелева С.А. Деловой английский [Электронный ресурс]: учебное пособие для вузов / С.А. Шевелева. -2-е изд. -Электрон. текстовые данные. -М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2017. -382 с. – ЭБС «IPRbooks». 978-5-238-01128-8. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/71767.html>

Мурашова Л.П. Иностраный язык в сфере юриспруденции [Электронный ресурс]: учебное пособие для бакалавров направления подготовки 40.03.01. «Юриспруденция» / Л.П. Мурашова, В.С. Колодезная. -Электрон. текстовые данные. -Краснодар, Саратов: Южный институт менеджмента, Ай Пи Эр Медиа, 2017. -81 с. – ЭБС «IPRbooks». -978-5-93926-290-3. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62642.html>

#### *Дополнительная литература*<sup>35</sup>

Лебедева А.А. Английский язык для юристов. Предпринимательское право. Перевод контрактов [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности «Юриспруденция» / А.А. Лебедева. -Электрон. текстовые данные. -М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2015. -231 с. – ЭБС «IPRbooks». -978-5-238-01928-4. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/81740.html>

Мусаев Р.А. Деловой английский язык государственного и муниципального служащего [Электронный ресурс]: учебное пособие / Р.А. Мусаев, Э.М. Муртазина. -Электрон. текстовые данные. -Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2016. -207 с. – ЭБС «IPRbooks». -978-5-7882-1921-9. -Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/61841.html>

***Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине***

#### ***Интернет-ресурсы***

Сайт образовательной компании «Translegal» –

<https://www.translegal.com/academy>

Тренажер по юридической лексике (мультимедиа-приложение к учебнику «InternationalLegalEnglish» –

---

<sup>34</sup> Из ЭБС института

<sup>35</sup> Из ЭБС института

<http://cdextras.cambridge.org/VocabTrainer/intlegalenglish/index.htm>

Специализированный портал новостей из мира права и платформа для общения юристов – <http://www.law.com/?slreturn=20150115112128>

Образовательный портал по бизнес-праву – <http://www.law.com/?slreturn=20150115112128>

Портал BBC по юридическим вопросам и правам потребителей –

[http://www.bbc.co.uk/learning/subjects/legal\\_and\\_consumer.shtml](http://www.bbc.co.uk/learning/subjects/legal_and_consumer.shtml)

Сайт о законодательстве Великобритании – [www.leeds.ac.uk/law/hamlyn/toc.htm](http://www.leeds.ac.uk/law/hamlyn/toc.htm)

Подкасты по деловому и юридическому английскому –

<http://www.businessenglishpod.com/category/legal/>

Бесплатные уроки по юридической лексике в формате вебинаров – <http://british-legal-centre.com/en/terms.html>

Международное сообщество по вопросам юридического английского –

<https://www.linkedin.com/groups/International-Legal-English-Community-Discussion>

#### ***современные профессиональные базы данных***

Юридический портал CNN –

<http://edition.cnn.com/specials/us/crime-and-justice>

Словарь юридических терминов – <http://dictionary.findlaw.com/>

#### ***информационно-справочные и поисковые системы***

Информационный портал по юридическим и законодательным вопросам – <http://www.hg.org/>

Australasian Legal Scholarship Library – <http://www.austlii.edu.au/au/journals/>

Корпус параллельных текстов – <http://www.ruscorpora.ru>

#### **Лицензионное программное обеспечение**

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения (состав определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и ежегодно обновляется).

Microsoft Open Value Subscription для решений Education Solutions № Tr000544893 от 21.10.2020 MDE Windows, Microsoft Office и Office Web Apps. (срок действия до 01.11.2023).

Антивирусное программное обеспечение ESET NOD32 Antivirus Business Edition договор № ИС00-006348 от 14.10.2022 (срок действия до 13.10.2025).

Программное обеспечение «Мираполис» система вебинаров - Лицензионный договор 244/09/16-к от 15.09.2016 (Спецификация к Лицензионному договору 244/09/16-к от 15.09.2016, от 11.05.2022) (срок действия до 10.07.2023).

Электронная информационно-образовательная среда «1С: Университет» договор от 10.09.2018 №ПРКТ-18281 (бессрочно).

Информационная система «ПервыйБит» сублицензионный договор от 06.11.2015 №009/061115/003 (бессрочно).

Система тестирования Indigo лицензионное соглашение (Договор) от 08.11.2018 №Д-54792 (бессрочно).

Информационно-поисковая система «Консультант Плюс» - договор об информационно поддержке от 26.12.2014, (бессрочно).

Электронно-библиотечная система IPRsmart лицензионный договор от 01.09.2022 г. №9489/22С (срок действия до 31.08.2024 г.)

Научная электронная библиотека eLIBRARY лицензионный договор SCIENC INDEX № SIO -3079/2022 от 12.01.2022 (срок действия до 27.01.2024).

#### **Свободно распространяемое программное обеспечение**

Комплект онлайн сервисов GNU ImageManipulationProgram, свободно распространяемое программное обеспечение.

#### ***Программное обеспечение отечественного производства:***

Программное обеспечение «Мираполис» система вебинаров - Лицензионный договор 244/09/16-к от 15.09.2016 (Спецификация к Лицензионному договору 244/09/16-к от 15.09.2016, от 11.05.2022) (срок действия до 10.07.2023).

Электронная информационно-образовательная среда «1С: Университет» договор от 10.09.2018 №ПРКТ-18281 (бессрочно).

Информационная система «ПервыйБит» сублицензионный оговор от 06.11.2015 №009/061115/003 (бессрочно).

Система тестирования Indigo лицензионное соглашение (Договор) от 08.11.2018 №Д-54792 (бессрочно).

Информационно-поисковая система «Консультант Плюс» - договор об информационно поддержке от 26.12.2014, (бессрочно).

Электронно-библиотечная система IPRsmart лицензионный договор от 01.09.2022 г. №9489/22С (срок действия до 31.08.2024 г.)

Научная электронная библиотека eLIBRARY лицензионный договор SCIENC INDEX № SIO -3079/2022 от 12.01.2022 (срок действия до 27.01.2024).

Сформирована компьютерная локальная сеть.

#### **РАЗДЕЛ 10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации № 319 (лингфонный кабинет)	Комплект специальной учебной мебели. Маркерная доска. Мультимедийное оборудование: видеопроектор, экран, компьютер с возможностью подключения к сети "Интернет" и ЭИОС
Помещение для самостоятельной работы	Компьютерная техника с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации принтер Комплект специальной учебной мебели